

404 SUPLEMENTO XVII.  
Lápida XI. XCI. Inscripción undecima.

IVLIVS HILARIO  
ET  
MONTANACON  
TVCIANCO  
H S E  
IVLIVS HILARIO

Esta lápida, que se ha descubierto en las últimas excavaciones, se ha tenido por christiana, por haberse hallado en la parte interior de una sepultura, que debe ser de algun Christiano, como todas las demas del mismo sitio. Yo sin embargo de esto la tengo por gentilica, por motivo principalmente de las tres letras H S E, que si quieren decir, como parece, *Hic Situs Est*, contienen una expresion que no se usó en España sino en tiempo de los Gentiles ó Romanos. Me parece que se ha de leer así: IVLIVS HILARIO, ET MONTANA CONIUX TVRIANCO: Hic Situs Est IVLIVS HILARIO. En castellano: *Julio Hilarion, y Montana su Muger* (pusieron esta memoria sepulcral) á *Tucianco: Julio Hilarion está aquí enterrado*. La primera parte de la inscripción se pondría en vida de Julio; y la segunda despues de su muerte, porque mandaria ser enterrado con su amigo baxo una misma losa. El nombre de *Turianco* no debe causar admiracion, porque hubo familias en España de nombres aun mas bárbaros y extravagantes, como puede verse en la Coleccion de Lápidas Romanas.

Lápida XII. XCII. Inscripción duodecima.

BONO  
EVENTVI  
SACRVM

Me-

CABEZA DEL GRIEGO. 405

*Memoria consagrada al Buen Evento*. El Dios *Evento*, ó *Buen-Evento* (pues de un modo y otro lo llamaban los Romanos) se veneraba en Roma desde el tiempo de la República, como Divinidad á quien se atribuía el éxito feliz de los negocios. En los números 17. y 18. de mi Coleccion de Lápidas Romanas pueden verse otras dos Memorias votivas de este mismo Numen, una de Ecija, y otra de Braga.

XCIII. Inscripción decimatercera.

OCTAVIAE  
PLIADI  
OCTAVIA

Es una memoria puesta á Octavia Pliade, por otra muger llamada Octavia, de quien no sabemos otra cosa.

XCIV. Inscripción decimaquarta.

..... DINO  
..... BRITO  
..... VA F C

Los vacíos de esta lápida, aunque solo adivinando pudieran llenarse en la forma siguiente (C. IVL. SECVN) DINO (TR. COH. I.) BRIT. O (LIMPIVS NER) VA F. C. En este caso debiera leerse Cajo IVLio SECVN-DINO TRIBuno COHortis I BRITtonum OLIMPIVS NERVA Fieri Curavit. En castellano: *Olimpio Nerva mandó hacer* (esta estatua ó memoria) á *Cayo Julio Secundino, Tribuno de la Cohorte Primera de los Brittones*, que eran soldados Gallegos de la antigua *Brittonia*, hoy Santa María de Bretoña, á dos leguas de Mondoñedo. A la dición BRIT, que se lee claramente en el fragmento, no me parece que pueda darse mejor interpretacion. No uno con el BRIT la letra O, porque en caso

Tom. xvii.

Ff

que



que estuviese unida, faltaria á la palabra una T; aunque tambien pudiera estar de menos por error ó descuido del grabador, ó por la costumbre que tenian algunos de no duplicar las letras, aun quando era necesario, segun buena ortografia.

Lápida XV. XCV. Inscripcion decimaquinta.

.....: NAE. M. F  
 .....: PRO. PR  
 .....: SIGNATO

Se ve claramente por la segunda linea de la lápida, que se habla en ella de algun Propretor, cuyo nombre, segun la primera linea, debia acabar en NA, y por consiguiente es natural que fuese algun *Cecina*, que entre los nombres de semejante terminacion es el mas conocido, y el que tuvieron dos Quëstorees de la España Romana, Aulo Cecina, que lo fué en la Bética, baxo el Imperio de Neron; y Lucio Cecina Severo, hijo de Cayo, que tuvo el mismo empleo en la Tarraconense por los tiempos de Tito. En esta suposicion los vacíos de la lápida pudieran llenarse así: (M. CAECI) NAE. M. F. (SEVERO). PRO. PR. (H. C. DE) SIGNATO. Leccion: Marco CAECINAE Marci Filio SEVERO PRO PRAetori Hispaniae Citerioris DESIGNATO. Version: á Marco Cecina Severo, hijo de Marco, nombrado Propretor de la España Citerior.

Lápida XVI. XCVI. Inscripcion decimasexta.

F  
 R  
 E  
 A

Se leen estas quatro letras en un fragmento de columna, colocadas perpendicularmente, como aquí

aquí las pongo. No es facil adivinar lo que significan, porque en la columna entera habria naturalmente otras letras, y no sabemos si componian todas ellas una palabra sola, ó eran iniciales de otras tantas palabras.

XCVII. Inscripcion decimaseptima.

L E I YCHES  
 AN LIII TERE  
 PRIMITIVA  
 SOROR

Dos cosas deben observarse en la primera linea: la raya de la E, que puede haberse puesto para denotar una letra, por exemplo una N: y la tercera letra imperfecta, que parece parte de una T, ó de una P. Pudiera leerse: LENTYCHES ANNorum LIII: TERE PRIMITIVA SOROR. En castellano: Lentyches de cincuenta y tres años de edad (está aquí enterrada: puso esta memoria) su hermana Tere Primitiva. Lentyches y Tere parecen nombres de origen griego.

XCVIII. Inscripcion decima octava.

.....: RI  
 GOBR  
 C. DE  
 L NVI

Esta inscripcion es en la que dicen puede haber estado el nombre de Segobriga por motivo de las quatro letras de la segunda linea. He aquí una de las muchas maneras con que pueden llenarse todos sus vacíos sin relacion alguna á dicha ciudad.

(M. DECEMB) R I (O CETE)  
 GO BR (ITABL. DULCISS.)  
 C. DE (CEMBRIVS P. FI)  
 L (IO AN) N. VI. (M. VIII)



En esta suposicion se leeria así : Marco DECEMBRIO CETEGO BRITABLensi DVL-CISSimo Cajus DECEMBBIUS Pater FILIO ANNorum VI. Mensium VIII. Traduccion : á Marco Decembrio Cetego Britablense, hijo dulcísimo, de edad de seis años y ocho meses : su padre Cayo Decembrio le puso esta memoria. La antigua Britablum es la que hoy se llama Buitrago, donde el niño difunto podia haber nacido. Es cierto que son arbitrarias mis añadiduras : pero con ellas se demuestra que la leccion de Segobriga, ó Segobricensis, es igualmente arbitraria.

Lápida XIX. XCIX. Inscricion decimanona.

IVLIA. O. : :  
CTA TITIA  
: : : : : ANX  
HSE STT : : :

En el vacío de la primera linea pudiera escribirse BLE, en el de la tercera NI FIL, y en el de la quarta L. La leccion de la lápida seria esta : IVLIA OBLECTA TITIANI FILIA ANNorum X Hic Sita Est. Sit Tibi Terra Levis. Su traduccion : Julia Oblecta, hija de Ticiano, de edad de diez años, aquí está enterada : seale la tierra ligera.

Lápida XX. C. Inscricion vigesima.

D. M. S.  
PHILVMENO  
MEDICO  
RVEVS FILIVS  
PATRI F. C.  
STTL

Es sabido que en la primera linea debe leerse Diis Manibus Sacrum, en la quinta Patri Fieri Curavit, y en la última Sit tibi Terra Le-

Levis. En castellano dice así : Memoria consagrada á los Dioses Manes : á Filumeno Medico: Rufo, hijo del difunto mandó hacer este sepulcro á su padre : seale la tierra ligera.

CI. Inscricion vigesimaprimerá. Lápida XXI.

QVINTIANO  
CAEC PORTIA  
NI NOTARIO  
ANN XXX MAN  
LIVS VICTORI  
NVS ET FABIA  
MATER FILIO

Esta inscricion no tiene dificultad alguna. En nuestra lengua dice así. A Quinciano de treinta años de edad, Notario (que es decir amanuense ó copista) de Cecilio Porciano : Manlio Victorino, y Fabia Madre del difunto, pusieron esta memoria á su hijo.

CII. Inscricion vigesimasegunda. Lápida XXII.

Christianá I.  
: : : : :  
: : : : :  
: : : : SACERDOTVM : : : :  
: : : : CAONIVS EPISC : : : :  
: : : : :  
: : : : :

Las veinte y una lápidas antecedentes son todas gentílicas. Esta y las que se siguen son christianas. Por el genitivo Sacerdotum de la presente inscricion parece poderse colegir que seria un catálogo de Sacerdotes difuntos, cuyo principio podia ser este : (NVMERVS DEFVNCTORVM IN DOMINO) SACERDOTVM : (PETRVS ILER) CAONIVS EPISC (OPVS) &c. En castellano : Catálogo de los Sa-



Sacerdotes difuntos que están aquí enterrados: Pedro Ilercaonio Obispo, &c. Los Ilercaones, ó Ilercaones habitaban sobre las bocas del Ebro en Cataluña y Valencia. En caso que la lápida dixese lo que yo conjeturo, el adjetivo Ilercaonius indicaria la patria de Pedro, mas no su obispado, pues no lo habia de este título en España.

Lápida XXIII. Christiana II. CIII. Inscriccion vigesimatercera.

E ::::::: SVB DE  
:::::::::: IDVS.  
IN PACE. NOVEMBR

En la primera linea vacía debia estar el nombre del difunto, que podia llamarse por exemplo ENNODIVS. La palabra de la segunda linea seria sin duda REQVIEVIT, segun el estilo de otras muchas lápidas christianas. Donde está escrito SVB DE, ha de leerse SVB DIE, que tambien es frase muy comun. La inscripcion en castellano dice así: *Ennodio reposó en paz en el dia de los Idus de Noviembre.*

Lápida XXIV. Christiana III. CIV. Inscriccion vigesimaquarta.

::::::::::  
::: NIRON ::: SSIMO ::: IC :::  
::: R RSVS ET INIRON :::  
::::::::::

Si la lápida no dice mas, ó no la leen mejor los que la tienen presente; no es posible adivinar su sentido, ni decidir si es christiana, como se supone.

CV. Inscriccion vigesimaquinta.

Lápida XXV. Christiana IV.

ONORATVS BITA ME ::::::  
DEO C :: DAT :: PRI :::::: R ::::::  
OQ AD :::::: SVPER OVES C RE ::  
R :::::: :: AC :: NC :: AL ::  
:::::::::: A EQLESIAM ::::::  
:::::::::: VIBERE ::::::

Es menester exâminar la lápida original con mucho cuidado y paciencia, y descubrir algunas otras letras, si es posible, pues es muy facil que esta inscripcion sea la mas importante de todas, y nos dé noticia de la translacion de algun Obispo de una Iglesia á otra. Yo no me atrevo á proponer y arriesgar algunas conjeturas, que se me ofrecen, porque pueden hacerlo con mas fundamento los que tienen presente la piedra.

CVI. Inscriccion vigesimasexta.

Lápida XXVI. Christiana V.

✠ HIC SVNT SEPVL CRA. SANCTORVM  
✠ ID NIGRINVS EPISC ✠ SEFRONIVS EPISC

Son dos lápidas diferentes; pero se han de leer como si fuesen una sola. Las dos letras ID, que quieren decir *In Domino*, debieran estar propiamente antes de la Cruz, y en fin de la primera linea. El sentido de la inscripcion es este: *Aquí están los sepulcros de los Santos en el Señor: Nigrino Obispo: Sefronio Obispo.* Estos dos Prelados tanto pudieron serlo de Cabeza del Griego, como de otra Iglesia, pues no tenemos indicio alguno para atribuirlos á una mas bien que á otra, principalmente no sabiendose si en Cabeza del Griego hubo Iglesia Catedral. Publiqué esta inscripcion, y la que se sigue, en el Apéndice de mi Tomo decimo, por